

# ming's 名園酒家夜總會

DINING COMPLEX

華埠片打東街 141-147 號

母親節  
特別推薦

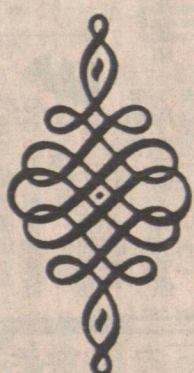
忠誠為顧客服務  
餐廳裝修新穎豪華

菜式靚  
價錢平

豪華餐廳  
裝修新穎

\$99.90

幸福大拼盤  
式大熱菜  
四寶燕液翅  
當紅脆皮鴨  
中紅燒牛柳  
碧綠會雙鮮  
紅燒大石斑  
揚州炒飯  
名園特色炒麵  
清香紅豆沙



ming's DINING COMPLEX

足十位用 \$99.90

椰汁西米露  
楊州炒飯  
清蒸游水魚  
京油焗雙龍蝦  
奶皮肉子雞  
脆皮炸子雞  
玉蘭鮮魷絲  
式大熱菜  
北京片皮鴨  
超級酬賓席

ming's DINING COMPLEX

足十位用 \$168.00

金牌酬賓席  
名園大拼盤  
式大熱菜  
油泡鮮魷絲  
雞絲北菇翅  
翡翠炸子雞  
當紅炸子雞  
奶油鮮龍蝦  
清蒸游水魚  
楊州炒飯  
清香紅豆沙

ming's DINING COMPLEX

足十位用 \$128.00

預定電話 683-4722 687-0825 請早訂座 以免向隅

# 壽而康參茸藥行

地址：華埠緬街 533 號 533 MAIN ST. VAN. B.C.  
電話：(604) 682-1494

本公司特別  
專設部門  
介紹各種新到中成藥  
適應於各類疾病如：A 型  
症、B 型病毒肝炎、冠心  
節炎、各種良性及惡性腫  
瘤、甲狀腺瘤、頭暈早白  
脫髮、健腦強身、不孕症  
等，速效及長效壯陽補腎藥  
等，歡迎各界光臨選購。

本公司特別  
專設部門

送禮自用  
無上佳品

美國花旗參  
春季大酬賓  
由即日起開始一律照價  
五至七折

# 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.  
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒  
新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，  
現開始全面投入為各好友服務！

電話：251-1383

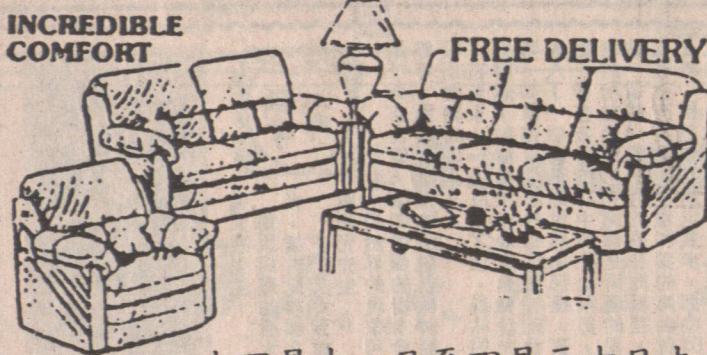
貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992

TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

# 華聲錄影電器傢俬公司



由四月十一日至四月三十日止

DC VIDEO AUDIO TV  
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時  
星期六上午十時至下午六時  
星期日及假期上午十二時至下午六時

本公司因存貨太多  
梳化清貨大平賣  
三件頭套裝，梳化，  
雙人座，梳化椅  
大平特平  
\$599.00

# 八八年國際 表演展覽會

六月廿三日至廿六日，  
一連四天

溫哥華 P.N.E. 太平洋國家展  
覽大廈舉行，零沽商人  
直接將各種產品售給公  
眾各界人士。  
請立即申請展覽攤位

先到先得  
詳情查詢電話：875-9298  
875-1416

剪草園藝  
清理樹木  
清理垃圾  
剪草園藝  
清理樹木  
清理垃圾

# 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

辣味牛肉干  
甜味牛肉干  
頂靚大臘鴨  
五香大臘鴨  
真花臘肉  
正正臘肉  
特製臘腸  
美味臘腸  
招牌臘腸

歡迎函索目錄  
本廠設在溫哥華  
特設名師監製  
品質優良  
馳名國際  
衛生監督  
駐加美官員  
通商無阻  
各埠代售  
均有代售  
目均各大  
均均有代  
歡迎函索

# 安亞旅遊 EXECUTIVE TRAVEL

總行：110-535 Thurlow St., Vancouver, B.C. V6E 3L2  
分行：片打東街 127 號第五商場  
外埠免費電 長途電話：(800) 663-1188  
688-8321 688-2311

## 機票大特價

來回香港 \$760 起  
三藩市 \$223 起  
來回上海 \$840 起  
卡加利、愛民頓 \$131 起  
來回北京 \$882 起  
多倫多、溫尼辟 \$199 起  
滿地可、渥太華 \$259 起

中國旅行社總社（北京）指定代理  
榮獲中國領事館指定代辦簽證  
自八三年起，榮獲中國民航委任為加拿大總代理  
代理中國旅行社華僑旅行團  
代理國泰、日航、加航、大韓、聯合、西北  
各大航空公司機票，前往東南亞各地

## 夏日逍遙遊（直接主辦）

香港（機票 + 酒店）兩晚 \$808 起  
六晚 \$968 起  
東京、台灣回港 \$1598  
曼谷四天遊 \$1218  
中國十六天酬賓團 \$2280  
香港、廣東（八天）遊 \$1368  
中國古都北京、華東（十六天） \$2638

# 利安旅運中心

溫哥華緬街 475 號

龍年·創新·突破！

## 中國精選遊

\$1,598.00 全程十日  
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。  
\$1,998.00 全程十三日  
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、  
香港。乘搭加航 Canadian  
直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，  
三餐膳食，來回機票，機票一年有效。  
出發日期：3月29日、4月19日、5月3日、  
5月24日、6月14日、7月5日、  
7月12日、7月19日、8月2日、  
8月9日、9月6日、9月27日、  
10月11日、10月25日、11月15日、  
12月20日。

\$2,298.00 全程十七日  
暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、  
上海、桂林。

\$2,698.00 全程十八日  
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、  
大足、長江三峽、宜昌、武漢、西安。  
乘搭國泰航空公司 CATHAY PACIFIC  
直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，  
三餐膳食，來回機票，機票一年有效。  
出發日期：3月27日、4月17日、5月1日、  
5月22日、6月12日、7月3日、  
7月10日、7月17日、7月31日、  
8月7日、9月4日、9月25日、  
10月9日、10月23日、11月13日、  
12月18日。

## 日、台、港精選遊

\$1,598.00 全程九日  
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、  
淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。  
出發日期：3月19日、4月23日、5月14日、  
6月25日、7月9日、7月23日、  
8月6日、9月17日、10月1日、  
11月5日、12月17日。

乘搭日本航空公司

JAPAN AIR LINES  
星、馬、泰、港精選遊  
\$1,698.00 全程十一日  
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、檳城、怡保、  
檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。  
出發日期：3月16日、4月20日、5月11日、  
6月29日、7月20日、8月3日、  
9月14日、10月12日、11月2日、  
12月7日。

乘搭國泰航空公司 CATHAY PACIFIC  
直接主辦，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，  
一流酒店，來回機票，機票一年有效。  
電話：687-3316  
475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT  
TO CHANGE WITHOUT NOTICE

# 冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜事定東街二六八三號

253-2608

## 超值四和菜

七彩鴨絲羹  
甜酸咕嚕肉  
五香牛腩拼燻蹄  
時菜炒什蔬  
絲苗白飯

\$19.90

## 抵食六和菜

海鮮羹  
冠華大拼盆  
八寶獅子雞丁  
五柳石斑（一條）  
羅漢扒豆腐  
熟蟹薑蔥炒  
絲苗白飯

\$36.90

## 特價餐

招牌窩麵 \$4.90  
五香牛腩飯 \$3.20  
牛腩粉 \$2.10  
腰仁粥 \$1.90

## 火鴨特價 \$9.90

馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐

工廠，寫字樓，外賣送餐，  
無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時